

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри
іноземних мов та міжкультурної
комунікації
Протокол № 8 від 22.11.2024 р.

ПОГОДЖЕНО
Проректор з навчально-методичної
роботи

Каріна НЕМАШКАЛО

ІНОЗЕМНА МОВА АКАДЕМІЧНОЇ ТА ПРОФЕСІЙНОЇ
КОМУНІКАЦІЇ

робоча програма навчальної дисципліни (РПНД)

Галузь знань **07 "Управління та адміністрування"**
Спеціальність **071 "Облік і оподаткування"**
Освітній рівень **перший (бакалаврський)**
Освітня програма **"Облік і аудит"**

Статус дисципліни

обов'язкова
англійська
німецька
французька

Мова викладання, навчання та оцінювання

Розробники:
к.філ.н., доцент



Лариса САВИЦЬКА

старший викладач




Ірина БЕЗУГЛА

старший викладач
Завідувач кафедри
іноземних мов



Олена БАЛАСАНЯН

та міжкультурної комунікації



Лариса САВИЦЬКА

Гарант програми



Ольга ФАРТУШНЯК

Харків
2025

ВСТУП

Фахівці з обліку і оподаткування є багатофункціональними працівниками. Сучасний бухгалтер займається не тільки веденням обліку, але й здійснює іншу діяльність, що включає планування і прийняття рішень, у тому числі щодо оптимізації оподаткування, контроль за дотриманням платіжної та податкової дисципліни на підприємстві, оцінку та аналіз господарсько-фінансової діяльності. Жодне підприємство будь-якої форми власності на сьогоднішній день не може обійтися без послуг висококваліфікованого фахівця з бухгалтерського обліку, адже всі вони зобов'язані вести бухгалтерську звітність, а всі інші види звітності (податкової, управлінської, статистичної, спеціальності) базуються саме на даних обліку. Сучасний ринок праці вимагає підготовлених бухгалтерів, які можуть вести облік як в ручному, так і автоматизованому режимі і можуть постійно розвиватись і удосконалюватись відповідно до змін в економіці та законодавстві.

Вивчення дисципліни «Іноземна мова академічної та професійної комунікації» дає можливість здобувачу здійснювати ефективне спілкування в професійному середовищі; формувати у здобувачів комунікативну компетентність та навички мовлення у професійній сфері діяльності; зрозуміти й оцінити різнопланові міжнародні соціокультурні проблеми для того, щоб діяти належним чином у різних професійних комунікативних ситуаціях.

Мета навчальної дисципліни – удосконалення загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей здобувачів (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в професійному середовищі.

Завданням навчальної дисципліни є розвиток навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої потребами сфер майбутньої діяльності.

Об'єктом навчальної дисципліни є міжкультурна комунікація іноземною мовою у професійному контексті.

Предметом навчальної дисципліни є оперування іноземною мовою в реальному часі, у різних професійних ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності й автономності здобувача та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна визначено в табл. 1.

Таблиця 1

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна

Результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач вищої освіти
ПР02, ПР04, ПР07, ПР08, ПР09, ПР12	ЗК 10

де, ПР02. Розуміти місце і значення облікової, аналітичної, контрольної, податкової та статистичної систем в інформаційному забезпеченні користувачів обліково-аналітичної інформації у вирішенні проблем в сфері соціальної, економічної і екологічної відповідальності підприємств.

ПР04. Формувати й аналізувати фінансову, управлінську, податкову і статистичну звітність підприємств та правильно інтерпретувати отриману інформацію для прийняття управлінських рішень.

ПР07. Знати механізми функціонування бюджетної і податкової систем України та враховувати їх особливості з метою організації обліку, вибору системи оподаткування та формування звітності на підприємствах.

ПР08. Розуміти організаційно-економічний механізм управління підприємством та оцінювати ефективність прийняття рішень з використанням обліково-аналітичної інформації.

ПР09. Ідентифікувати та оцінювати ризики господарської діяльності підприємств.

ПР12. Застосовувати спеціалізовані інформаційні системи і комп'ютерні технології для обліку, аналізу, контролю, аудиту та оподаткування.

ПР16. Володіти та застосовувати знання державної та іноземної мови для формування ділових паперів і спілкування у професійній діяльності.

ЗК01. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК10. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Глобальні процеси та ринки

Тема 1. Міжнародна маркетингова діяльність у сфері обліку

1.1. Маркетингові дослідження.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Аналіз міжнародного ринкового середовища", "Конкуренція у світовому просторі", "Споживачі товарів і послуг". Складання міжнародних контрактів. Основні положення написання есе.

1.2. Комплекс маркетингових комунікацій.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Просування товару на ринках", "Реклама", "Рекламна компанія", "Методи зворотного зв'язку зі споживачем". Складання міжнародних контрактів.

1.3. Управління каналами розподілу продукції.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Види каналів розподілу", "Фінансові ресурси", "Інвестування", "Облік, аудит". «Податки». Складання міжнародних контрактів.

Тема 2. Інноваційні процеси у сфері обліку

2.1. Інновації.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Нововведення", "Вплив нововведень у фінансових установах", "Пріоритетні напрями науково-технічного прогресу". "Інвестування". Написання есе.

2.2. R&D технології.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Прогресивні базові технології, тенденції розвитку". "Облік, службовці, регуляція та менеджмент". Написання есе.

2.3. Інформаційні технології.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Комп'ютерні програмні продукти в сфері обліку", "Інформаційні технології у сфері обліку", "Комунікація через Інтернет: переваги і недоліки", "Розмова про роботу вдома в режимі онлайн", "Елементи роботи з інтернет-сторінками".

Тема 3. Глобалізаційні процеси у сфері обліку

3.1. Міжнародні ринкові відносини.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Процеси глобалізації", "Позитивні та негативні впливи глобального бізнесу на місцеві ринки", "Аутсорсинг". "Міжнародний аудит". Розмова про обґрунтування повного висновку. Написання протоколу.

3.2. Міжнародна торгівля.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Імпорт/експорт", "Автоперевезення", "Митна декларація", "Страхування", "Залізничні перевезення", "Морські перевезення", "Повітряні перевезення", "Транспортні документи для зарубіжної торгівлі", "Участь у ярмарках та виставках". Заповнення документації для участі у ярмарку.

3.3. Мистецтво бізнес-комунікації.

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: "Комунікації: види та елементи", "Ефективна комунікативна політика в компанії", "Мистецтво ведення переговорів із закордонними компаніями", "Технології ведення переговорів". Написання контрактів.

Перелік практичних занять / завдань за навчальною дисципліною наведено в табл. 2.

Таблиця 2

Перелік практичних занять / завдань

Назва теми	Зміст
Тема 1. Завдання 1.	Складання міжнародних контрактів. Основні положення написання есе.
Тема 2. Завдання 2.	Складання та передача повідомлень. Написання есе. Елементи роботи з інтернет-сторінками.
Тема 3. Завдання 3.	Розмова про обґрунтування повного висновку. Написання протоколу зустрічі. Заповнення документації щодо участі в ярмарку. Написання контрактів.

Перелік самостійної роботи за навчальною дисципліною наведено в табл. 3

Таблиця 3

Перелік самостійної роботи

Назва теми та / або завдання	Зміст
Тема 1-3	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць. Виконання завдань. Підготовка презентації. Підготовка до підсумкової контрольної роботи

Кількість годин практичних занять та годин самостійної роботи наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни.

МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі викладання навчальної дисципліни за комунікативними методами викладання іноземної мови для активізації навчально-пізнавальної діяльності здобувачів передбачене застосування технології змішаного навчання (blended learning), активних та інтерактивних навчальних технологій, серед яких: практичні заняття проблемного характеру, робота в малих групах, мозкові атаки, кейс-метод, презентації (Теми 1-3), ознайомлювальні (початкові) ігри (Теми 1,3), дебати, диспути, дискусії, проекти (Теми 1-3).

ФОРМИ ТА МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Університет використовує 100 бальну накопичувальну систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти.

Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості здобувача вищої освіти до виконання конкретної роботи і оцінюється сумою набраних балів:

– для дисциплін з формою семестрового контролю залік: максимальна сума – 100 балів; мінімальна сума – 60 балів.

Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти.

Семестровий контроль проводиться у формах диференційованого заліку.

Підсумкова оцінка за навчальною дисципліною визначається:

– для дисциплін з формою семестрового контролю **залік** – сумуванням балів, отриманих під час поточного контролю.

Під час викладання навчальної дисципліни використовуються наступні контрольні заходи:

Поточний контроль: індивідуальні навчально-дослідні завдання (80 балів), презентації (10 балів), письмові контрольні роботи (10 балів).

Семестровий контроль: залік.

Більш детальну інформацію щодо системи оцінювання наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

АНГЛІЙСЬКА МОВА

Основна

1. Борова Т. А. Іноземна мова академічної та професійної комунікації: практикум з англійської мови [Електронний ресурс] : навч. посіб. / Т. А. Борова, Р. М. Агаджанова, В. О. Петренко ; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Електрон. текстові дан. (840 КБ). – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2020. 102 с. – Режим доступу: <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/23735>

2. Borova, T. English for Business Analysts [Electronic resource] : textbook: in 3 parts. Part 3 : Business Intelligent Tools / T. Borova, O. Milov ; Simon Kuznets Kharkiv National University of Economics. – E-text data (1,67 МБ). – Kh. : S. Kuznets KhNUE, 2018. – 178 p. – Access mode : <http://www.repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/21467>

3. Hobbs M., Star Keddle J. Oxford English for Careers: Commerce 2. Student's Book. – Oxford, England: Oxford University Press, 2012. – 136 p.

4. Mascull B. Business vocabulary in use : advanced self-study and classroom use. – Cambridge, England: Cambridge University Press, 2018. – 176 p.

Додаткова

5. Tsypina D. Language technologies impact on modern communication: analysis of new formats, challenges, and education / D. Tsypina, T. Nesterenko, O. Kozii and other // Multidisciplinary Science Journal. – 2024. - № 6. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/32683>

6. Ускова Т. О. Лексико-граматичні засоби вираження темпоральності та їх відтворення при перекладі / Т. О. Ускова, О. Д. Баласанян, Н. О. Карабітська // Вісник науки та освіти. Серія «Філологія». – 2024. - Вип. № 9(27). - С. 440-453. . – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/34136>

Інформаційні ресурси

7. Сайт ПНС ХНЕУ ім. С. Кузнеця. Методичне забезпечення з навчальної дисципліни: Іноземна мова академічної та професійної комунікації [Електронний ресурс] / Тамара УСКОВА, Людмила МИХАЙЛОВА, Жанна ГОНЧАРОВА. – Режим доступу : <https://pns.hneu.edu.ua/enrol/index.php?id=9157>

НІМЕЦЬКА МОВА

Основна

1. Becker J., Merkelbach M. Pluspunkt Beruf: Deutsch am Arbeitsplatz. – Cornelsen, 2013. – 96 S.
2. Giersberg D., Buchwald-Wargenau I. Im Beruf neu. – Hueber, 2019. – 176 S.
3. Hoffgen A. Deutsch lernen für den Beruf. Lehrbuch. – Hueber, 2010. – 264 S.
4. Tsypina D. S. Entwicklung der mediativen kompetenz im fremdsprachenunterricht / O. A. Dragan, D. S. Tsypina. // Економічний розвиток і спадщина Семена Кузнеця : матеріали V наук.-практ. конф., 26–27 лист. 2020 р. : тези допов. – Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2020. – С. 288-289. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/24804>

Додаткова

5. Kolbina T. Interkulturelle Kompetenzvermittlung im Fremdsprachenunterricht / T. Kolbina // Германістика в трансккультурній перспективі : матеріали XXX Міжнар. наук.-практ. конф. Асоціації українських германістів, 29–30 вересня 2023 р. – Львів : ПАІС, 2023. – С. 74-76. – Режим доступу: <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/30764>
6. Bezugla I. Culture integration in language learning as a fundamental component of the educational process / I. Bezugla, L. Savytska // Методика та специфіка викладання іноземних мов у закладах вищої освіти : матеріали Всеукраїнської заочної науково-методичної конференції, 30 листопада 2023 р. : тези допов. – Харків : Нац. акад. Нац. гвардії України, 2023. – С. 57-59. – Режим доступу: <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/30766>
7. Eismann V. Wirtschaft – Kommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin : Langenscheidt, 2008. – 188 S.
8. Hering A. Geschäftskommunikation / A. Hering. – Max Hueber Verlag, 2001. – 224 S.

Інформаційні ресурси

9. Сайт ПНС імені С. Кузнеця Методичне забезпечення з навчальної дисципліни : Іноземна мова академічної та професійної комунікації [Електронний ресурс] / Ауріка ЛЕЩИНСЬКА. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=5502.
10. Forum Wirtschaftsdeutsch [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/>.
11. GoetheInstitut [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.goethe.de>.
12. Zertifikat Interkultureller Trainer [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.interculture.de>.

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Основна

1. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Livre de l'élève / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris : Cle International, 2014. – 160 p.
2. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Cahier d'activités / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris : Cle International, 2014. – 160 p.
3. Penfornis J.-L. Communication progressive du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis – Paris : Clé International, 2018. – 160 p.
4. Кобринець О. С. Викладання іноземних мов у процесі міжкультурної комунікації за сучасних умов / О. С. Кобринець // Методика та специфіка викладання іноземних мов у закладах вищої освіти : тези доповідей міжвузівської науково-методичної заочної конференції, 29 листопада 2022 р. – Харків: Національна академія Національної гвардії України, 2022. – С. 6-9. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/28564>
5. Ускова Т.О. Theoretical aspects of distance formation of students' communicative competence in learning a foreign language in institutions of higher education / Н. О. Карабітська, Т. О. Ускова // Colloquium-journal. Warszawa (Polska). – 2023.- Вип. 31 (190). - С. 43-46. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/30757>

Додаткова

6. Penfornis J.-L. Vocabulaire progressif du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 176 p.
7. Penfornis J.-L. Grammaire progressive du français des affaires - Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 192 p.

Інформаційні ресурси

8. Сайт ПНС імені С. Кузнеця Методичне забезпечення з навчальної дисципліни : Іноземна мова академічної та професійної комунікації [Електронний ресурс] / Ольга КОБРИНЕЦЬ. – Режим доступу : www.pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=2774.
9. Numeri FOS : les fiches Affaires. RFI SAVOIRS. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://savoirs.rfi.fr/ru/apprendre-enseigner/economie/numerifos-les-fiches-affaires>.
10. Ressources : Apprendre le français avec la presse – Association des Professeurs de Langues Vivantes. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article79810>.
11. Apprendre le français FLE gratuitement, cours de français avec TV5MONDE. Apprendre le français avec TV5MONDE. [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>.